



# ARGOVIA VITTORIA-FISCHER CUP

## **Technical Guide** **Bike Race Langendorf 30. 08. 2020**

| IG Bikerace Langendorf<br>Tropical Sunset Bike & Fun Shop<br>Bielstrasse 28<br>4500 Solothurn |                 |            |                          |          |
|---|-----------------|------------|--------------------------|----------|
| Version   | Autor           | Datum      | Bemerkung                | Freigabe |
| 1.0   | Florian Stebler | 23.08.2020 | Grundlage TG AC Hochdorf |          |
|   |                 |            |                          |          |
|   |                 |            |                          |          |

## ***Inhalt***

- 1. Vorwort / Preamble**
- 2. Organisation / Organization**
- 3. Rennen / Race**
- 4. Standort, Lage / Locations**
- 5. Strecken / Profile**
- 6. Sicherheit / Security**
- 7. Kommunikation, Marketing / Communication / Marketing**

## 1. Vorwort / Preamble

Das vorliegende Technical Guide stellt eine Ergänzung zum UCI- und Nationalen Reglement für Mountainbikerennen dar und erklärt die Besonderheiten der Cross Country Veranstaltung in Langendorf für das Jahr 2020 wie Renn-, Siegerehrungs- und Trainingszeiten, Streckenbesonderheiten, Preisgelder, usw..

Die Zuständigkeit für Mountainbike-Sportanlässe liegen bei UCI (Union Cycliste International) sowie der nationalen Institution, dem Schweizer Radfahrer Bund SWISS CYCLING als oberste Instanz des Schweizer Radsports.

*This Technical Guide is a supplement to the UCI (Union Cycliste International) and National Rules for mountain bike races and illustrates all special features for the Cross Country event in Langendorf in 2020 such as race-, award ceremony- and training times, race course, prize money, etc. Mountain Bike Sport Events are under the responsibility of UCI (Union Cycliste International) and the national institution, the Swiss Cyclist Federation SWISS CYCLING as the top authority of Swiss cycling.*

## 2. Organisation / Organization

### 2.1 Cup-Veranstalter / Host Cup

IG ARGOVIA MTB CUP  
p.A. Fischer Roland Zweiradsport  
Unterdorfstrasse 40  
5703 Seon

### 2.2 Organisator Langendorf /Host Langendorf

IG Bikerace Langendorf  
Tropical Sunset Bike & Fun Shop  
Bielstrasse 28  
4500 Solothurn

### 2.3 Organigramm OK / Committee

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Präsident, Kids Parcours / <i>President/Kids-parcour:</i> | Florian Stebler       |
| Helfer / <i>Staff:</i>                                    | Reto Burki            |
| Vize, Finanzen, Rennbüro / <i>Finance, race-office:</i>   | Eliane Tschumi-Schmid |
| Infrastruktur, Sponsoring / <i>sponsoring:</i>            | Christof Loretz       |
| Strecke, Aktuar / <i>race manager:</i>                    | Roy Studer            |
| Bauchef / <i>Start-Finish-/ Festival area:</i>            | Beat Mosimann         |
| Festwirtschaft / <i>Catering:</i>                         | Regula Burki          |
| Infrastruktur / <i>race locaion:</i>                      | Hans Marti            |
| Strecke / <i>race manager:</i>                            | Patric Eichelberger   |
| Grafik / <i>illustration:</i>                             | Christian Jaberg      |

---

2.4 Kontaktdaten / Coordinates

Florian Stebler  
 Brüggenmoosstrasse 7a  
 4500 Solothurn  
[Florian.stebler@hotmail.com](mailto:Florian.stebler@hotmail.com)  
 OK Präsident / President of the Committee:  
 Florian Stebler Tel: +41 (0)79 293 34 10

2.5 Zeitmessung / Timing

Die Zeitmessung erfolgt seit 2014 über ein Chip-System. Der Sender ist an der Startnummer angebracht, diese wird am Lenker befestigt, als Empfänger dient eine Matte mit einer Schlaufe, welche im Ziel überfahren wird. Sämtliche Zieldurchfahrten werden gemessen, dadurch können alle Rundenzeiten ausgewiesen werden.

Für jede Kategorie werden Ranglisten ausgedruckt.

Rücken- und Lenkernummern für Elitefahrer, Lenkernummern für nicht Lizenzrennen.

Anmeldungen über das Anmeldeportal von Argovia Cup mit Verlinkung auf die Webseite [www.bikeracelangendorf.ch](http://www.bikeracelangendorf.ch).

*Since 2014, time is taken via a transponder that is integrated into the number bib. Race numbers have to be fixed on the handlebars. The receiver is integrated in the finish line. Each passing of the finish line will be recorded. Therefore, lap times are available.*

*The ranking will be printed for each category.*

*Shirt numbers and handlebar numbers for elite riders, handlebar numbers only for non-licensed races. Registrations via the registration portal of Argovia Cup (linking the webpage [bikeracelangendorf.ch](http://www.bikeracelangendorf.ch))*

2.6 Tontechnik, Speaker / Sound Engineering, Speaker

Im Start-/ Ziel-/ Festgelände wird eine Tonanlage installiert, welche 2 Mikrofone, Lautsprecher sowie in den Sprech-Pausen Musik beinhaltet.  
 Tontechnik: Gestellt durch IG ARGOVIA MTB CUP

- Speaker: wird noch bekannt gegeben

*There is a sound system installed in the Start-Finish area (two microphones, several loudspeakers with music during breaks.*

*The sound engineering is provided by IG ARGOVIA MTB CUP.*

- Speaker: Will be announced

2.7 Funkanlage / radio System

Die Rennleitung, Streckenposten und Samariter sind mit Funk ausgerüstet. Ebenfalls wird der Verkehrsdienst, mit Funk ausgestattet.

*The race director, marshals, first aiders as well as the local traffic service are equipped with radio equipments.*

### 3. Rennen / Race

#### 3.1 Reglemente / Regulations

Der Veranstalter verpflichtet sich, die verbindlichen UCI / SWISS CYCLING Reglemente zu befolgen.

Der Veranstalter verpflichtet sich, die technischen Bestimmungen von UCI / SWISS CYCLING einzuhalten.

*The organizer is following the rules of UCI and SWISS CYCLING. Its technical requirements will be implemented strictly.*

#### 3.2 Versicherung / Insurance

Der Veranstalter verpflichtet sich, eine Haftpflichtversicherung über mindestens Fr. 5'000'000.- abzuschliessen.

*The organizer is obligated to take out a general liability insurance in the amount of CHF 5,000,000 minimum.*

#### 3.3 Veranstaltungsart / Event type

Internationales C2 MTB Cross-Country Rennen innerhalb der Argovia Vittoria-Fischer Cup Serie.

*International C2 MTB Cross-Country race within the Argovia Vittoria-Fischer Cup series.*

#### 3.4 Kategorien, Teilnehmer, Rennzulassungen / Categories, Participants, Licenses

##### **Sonntag, 30. August 2020 / Sunday, 30. August 2020**

08.30 Hard U17 (2004/2005)

09.30 Mega U15 (2006/2007)

10.30 Rock U13 (2008/2009)

11.15 Cross U11 (Parcours; 2010/2011)

11.45 Soft (Parcours; 2012 -)

12.30 Elite Damen (2001 +), Juniorinnen (2001/2002)

14.30 Elite Herren (2001+)

14.33 Junioren (2002/2003), Amateure/Master (2001 und älter)

16.30 Herren Fun 1 (1981-2003), Fun 2 (1980 und älter)

16.33 Fun Damen (2003 und älter), Plausch Damen + Herren (frei / open)

#### 3.5 Rangverlesen, Ausgabe Give-Aways / Winners ceremonies, Giveaway presents

Ein Rangverlesen findet in der Form der Flower Zeremonie mit den besten 5 Athletinnen und Athleten statt.

*There will only be one flower ceremony with the top 5.*

### 3.6 Trainingszeiten / *Training schedule*

Während den Rennen ist das Training auf der Strecke verboten!

Zuwiderhandelnde können bei der Startaufstellung zurückversetzt werden!

Offizielle Trainingszeiten vor der Veranstaltung werden keine Angeboten. Zur Streckenbesichtigung stehen die Zeiten am Samstag vor dem Renntag zwischen 12:00 bis 18:00 und am Renntag selbst bis 08:00 zur Verfügung. Am Renntag kann die Strecke zwischen 12:00 bis 13:00 für das Training benutzt werden.

*It is strictly forbidden to practice along the course during the competition. Contraventions may cause a disadvantage in the starting line up.*

*Practicing along the course is allowed at Saturday 29.08.2020 between 12.00 and 18.00 h.*

*Additional the track can be used until 08.00 h and between 12.00 and 13.00 h on the race day.*

### 3.7 Start- und Zieleinfahrt der Kategorien / *Start and Finish*

Im Vorstartbereich werden die Fahrer 15 Minuten vor Start vorbereitet und dann einzeln aufgerufen und aufgereiht.

Im Ziel werden die Fahrer sofort von der Strecke genommen und die Startnummern und Chips entfernt und gesammelt.

*All cyclists have to be in the area of the pre-start 15 minutes before the start of the appropriate race. There will be an appeal. The racing drivers have to line up at the starting line in accordance with the appeal. Start numbers with the pinned transponder must be handed in after finishing immediately.*

### 3.8 Anmeldemöglichkeiten / *Registration*

Voranmeldung mittels Online-Anmeldung bis 2 Tage vor dem Rennen über:

- Homepage Argovia Cup [www.argoviacup.ch/anmeldung](http://www.argoviacup.ch/anmeldung)
- Homepage IG Bikeracelangendorf [www.bikeracelangendorf.ch](http://www.bikeracelangendorf.ch)

Das Startgeld wird entweder Online, oder bei der Startnummernausgabe am Renntag bezahlt.

Online pre-registration up to 2 days before the race:

- Homepage Argovia Cup: [www.argoviacup.ch/anmeldung](http://www.argoviacup.ch/anmeldung)
- Homepage bikeracelangendorf ; link to Argovia Cup:

[www.bikeracelangendorf.ch](http://www.bikeracelangendorf.ch) The entry fee has to either be payed online or while the issuing of the starting numbers.

## 3.9 Startgeld / Entry fee

Die Startnummernausgabe ist am Renntag ab 6.30 Uhr geöffnet.

*Issuing starting numbers begins at 06.30 am.*

Hard U17, Mega U15, Rock U13, Plausch **Fr. 20.-**,  
 Cross U11 (Parcours), Soft (Parcours) **Fr. 15.-**,  
 Fun 1, Fun 2, Fun D, Junioren D/H; **Fr. 30.-**,  
 Elite D/H, Amateure / Masters; **Fr. 30.-**,

## 3.10 Renndauer, Rundenlänge (Bike Cup in Langendorf) / Race Length, Lap Distance (Bike Cup Langendorf)

| Kategorie          | Renndauer von (min.) | Renndauer bis (min.) | Rundenlänge (km) | Bemerkungen  |
|--------------------|----------------------|----------------------|------------------|--|
| Junioren           | 60                   | 75                   | 4,8              | Definitive Strecke bis 30 Minuten vor Start bei Infotafel angeschlagen |
| Juniorinnen        | 60                   | 75                   | 4,8              | Dito   |
| Männer U23         | 75                   | 90                   | 4,8              | Dito   |
| Damen U23          | 75                   | 90                   | 4,8              | Dito   |
| Männer Elite       | 90                   | 105                  | 4,8              | Dito   |
| Damen Elite        | 90                   | 105                  | 4,8              | Dito   |
| Amateure / Masters | 75                   | 90                   | 4,8              | Dito   |

| categorie          | Race duration (min.) | Race duration (min.) | Lap distance (km) | informations   |
|--------------------|----------------------|----------------------|-------------------|--|
| Juniors Men        | 60                   | 75                   | 4,8               | Def track and changes till 30 min before Start at bulletin board |
| Juniors Women      | 60                   | 75                   | 4,8               | do.  |
| U23 Men            | 75                   | 90                   | 4,8               | do.  |
| U23 Women          | 75                   | 90                   | 4,8               | do.  |
| Elite Men          | 90                   | 105                  | 4,8               | do.  |
| Elite Women        | 90                   | 105                  | 4,8               | do.  |
| Amateure / Masters | 75                   | 90                   | 4,8               | do.  |

3.11 Preis- und Prämienschema Lizenzierte gemäss MTB XCO UCI 2 (C2) / Prize money chart licensed racing drivers (UCI Class1)

|              | Elite M<br>C2 | Elite W<br>C2 | Junioren<br>M / F | Junioren<br>W / F | Amateure/<br>Masters |
|--------------|---------------|---------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| 1.           | 300           | 300           | 100               | 100               | 250/100              |
| 2.           | 240           | 240           | 80                | 80                | 150/80               |
| 3.           | 180           | 180           | 60                | 60                | 100/60               |
| 4.           | 150           | 150           | 40                | 40                | 75                   |
| 5.           | 120           | 120           | 30                | 30                | 50                   |
| 6.           | 110           | 110           | 0                 | 0                 | 0                    |
| 7.           | 100           | 100           | 0                 | 0                 | 0                    |
| 8.           | 90            | 90            | 0                 | 0                 | 0                    |
| 9.           | 80            | 80            | 0                 | 0                 | 0                    |
| 10.          | 60            | 60            | 0                 | 0                 | 0                    |
| <b>Total</b> | <b>1430</b>   | <b>1430</b>   | <b>310</b>        | <b>310</b>        | <b>625/240</b>       |

3.12 UCI-Class 1 Punktetabelle / UCI-Class 1 Points Table

|     | Elite C2<br>M/W | U23 M/W | Junioren<br>M/W |
|-----|-----------------|---------|-----------------|
| 1.  | 30              | 30      | 20              |
| 2.  | 20              | 20      | 18              |
| 3.  | 15              | 15      | 15              |
| 4.  | 12              | 12      | 14              |
| 5.  | 10              | 10      | 12              |
| 6.  | 8               | 8       | 10              |
| 7.  | 6               | 6       | 8               |
| 8.  | 4               | 4       | 6               |
| 9.  | 2               | 2       | 4               |
| 10. | 1               | 1       | 2               |
| 11  | x               | x       | x               |
| 12  | x               | x       | x               |
| 13  | x               | x       | x               |
| 14  | x               | x       | x               |
| 15  | x               | x       | x               |

3.13 Argovia Vittoria-Fischer Cup Punktetabelle / Argovia Vittoria-Fischer Cup Point Table

|     | Elite<br>D/H | U23<br>D/H | Amateure<br>Masters | Junioren<br>D/H | Hard/<br>Mega/<br>Rock | Fun<br>1/2<br>D/H | Plausch |
|-----|--------------|------------|---------------------|-----------------|------------------------|-------------------|---------|
| 1.  | 100          | 100        | 100                 | 100             | 100                    | 100               | 100     |
| 2.  | 80           | 80         | 80                  | 80              | 80                     | 80                | 80      |
| 3.  | 70           | 70         | 70                  | 70              | 70                     | 70                | 70      |
| 4.  | 65           | 65         | 65                  | 65              | 65                     | 65                | 65      |
| 5.  | 61           | 61         | 61                  | 61              | 61                     | 61                | 61      |
| 6.  | 58           | 58         | 58                  | 58              | 58                     | 58                | 58      |
| 7.  | 56           | 56         | 56                  | 56              | 56                     | 56                | 56      |
| 8.  | 55           | 55         | 55                  | 55              | 55                     | 55                | 55      |
| 9.  | 54           | 54         | 54                  | 54              | 54                     | 54                | 54      |
| 10. | 53           | 53         | 53                  | 53              | 53                     | 53                | 53      |
| 11. | Usw.         | Usw.       | Usw.                | Usw.            | Usw.                   | Usw.              | Usw.    |



---

## 4. Standort, Lage / Locations

### 4.1 Start- und Zielbereich / Start-Finish area

Start- und Zielbereich des Argovia Vittoria-Fischer Cup in Langendorf befindet sich auf dem Areal der Schule Langendorf, Schulhausstrasse 16, 4513 Langendorf.

*The start and finish area is based in Langendorf close to the school building Schulhausstrasse 16, 4513 Langendorf.*

### 4.2 Startnummernausgabe, Information / Issuing Starting Numbers, Information

Startnummernausgabe und Informationsstand sowie eine Informationstafel befindet sich auf dem Schulgelände.

*The number bib distribution, late entries, the information desk and the bulletin board are based in the Start-Finish area close to the school building .*

### 4.3 Lizenzkontrollen / Licenses

Lizenzkontrollen werden bei der Startnummernausgabe durchgeführt und schriftlich vermerkt.

*Licences will be controlled during the issuing of the starting numbers.*

### 4.4 Doping- Kontrollen / Doping Control

Doping- Kontrollen können sauber und diskret in den Räumlichkeiten der Schule Langendorf durchgeführt werden.

*A special room as well as the restrooms at the school building will be used for doping control.*

### 4.5 Sitzungsort Teammanager-Meeting / Team manager-Meeting

Es findet kein Teammanager Meeting statt. Bei konkreten Fragen kann der Rennkommissär oder der OK Präsident kontaktiert werden.

### 4.6 Podest, Zeremonienplatz / Flower Ceremony, Victory Ceremony

Umgehend nach der Zieldurchfahrt wird die Flower-Zeremonie durchgeführt.

*There will only be one flower ceremony with the top 5.*

### 4.7 Presseraum, Pressekonferenz / Area for Journalists

Ein Schulzimmer der Schule Langendorf ist für die Presse reserviert.

*An area is reserved for members of the print press in the auditorium of the school building.*

- 4.8 Garderoben, Duschen / *Changing rooms*  
Die Garderoben/Duschen stehen nicht zur Verfügung.

*The are no changing rooms for the race 2020*

- 4.9 Teambereich / *Team- Areal*  
Aussteller und Teams erhalten Ihre Plätze auf dem Areal der Schule in unmittelbarer Nähe zu den Duschen/Garderoben sowie dem Fussweg zum Start/Ziel und der Startnummernausgabe.

*Exhibiting companies and teams get their squares in front of the school building, close to the Start-Finish area.*

- 4.10 Camper / *Camping*  
Athleten, Teams und Zuschauer die mit dem Camper anreisen, werden eingewiesen. Es stehen nur beschränkt Plätze zur Verfügung. Es wird empfohlen, sich mittels Kontaktformular auf der Homepage [www.bikeracelangendorf.ch](http://www.bikeracelangendorf.ch) in Verbindung zu setzen und einen Platz frühzeitig zu reservieren. Es wird keine Stromversorgung garantiert!

*Athlets and spectators travelling by camper are warmly welcome. The square will be provided by the local traffic service. Squares with electrical power supply are limited. The camping area is located in the area of the school.*

- 4.11 Festwirtschaft, Cateringbereich / *Refreshments, Marquee*  
Wird in einem kleinen Rahmen begrenzt angeboten.

*There is a small marquee close to the Start-Finish area for meals and drinks*

- 4.12 Verkehrssituation / *Traffic Situation*  
Von den Bushaltestellen ist das Festgelände schon gut zu sehen. In weniger als 2 Minuten ist man zu Fuss am Ort des Geschehens. Mit dem Auto ist das Gelände via Ausfahrt Solothurn West erreichbar. Die Parkplätze liegen auf dem Schulareal. Ein Fussweg zum Festgelände und ist ausgeschildert. Die Parkplätze werden eingewiesen.

Anfahrt:

Autobahnausfahrt Solothurn West, Kreisel (Jumbo) gerade aus, Lichtsignal links Richtung Langendorf.

*The Start-Finish area is clearly visible from the bus station «Ladendorf» and can be reached within 2 minutes by walking.*

*The area is clearly visible too if you are traveling by car. Parking next to the Start-Finish area is signed and attended by the local traffic service.*

*Directions :*

- *Highway (A5) Exit Solothurn west via Solothurn to Langendorf.*

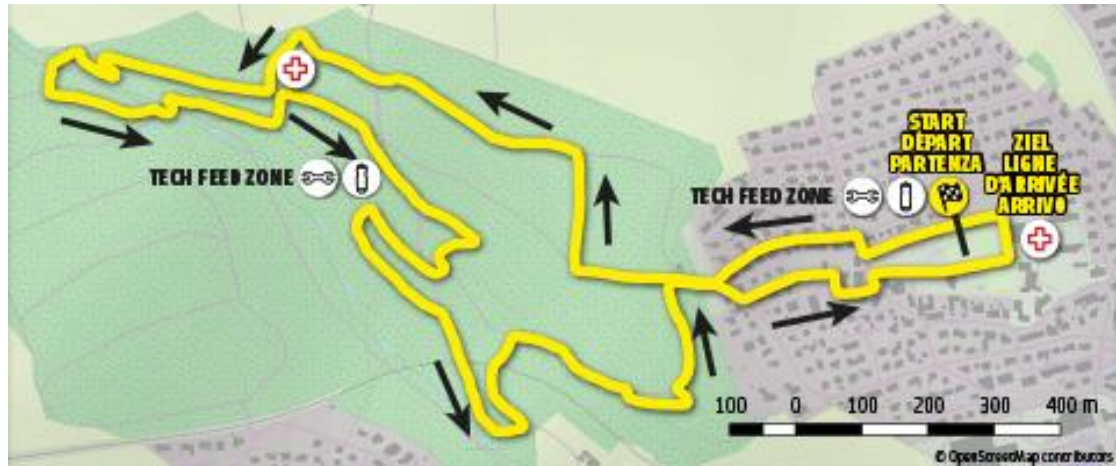
#### 4.13 Übernachtungsmöglichkeiten / Overnight Stay

In Langendorf und Solothurn stehen verschiedene Übernachtungsmöglichkeiten zur Verfügung.

*There are several opportunities to stay in Langendorf or Solothurn.*

## 5. Strecken / Profile

### 5.1 Streckenplan / Track Profile



Je nach Kategorie und Wetter wird die Strecke gekürzt. Die letzten Streckenanpassungen werden spätestens 30 Minuten vor Start bei der Information und dem Start-/Zielbereich aufgehängt und allenfalls via Speaker durchgegeben.

*The course may be shortened depending on the category and weather conditions. Adjustments will be communicated no later than 30 minutes before the respective beginning of the race at the bulletin board and the speaker.*

### 5.2 Aufschlüsselung Streckenabschnitte / Roads and trails

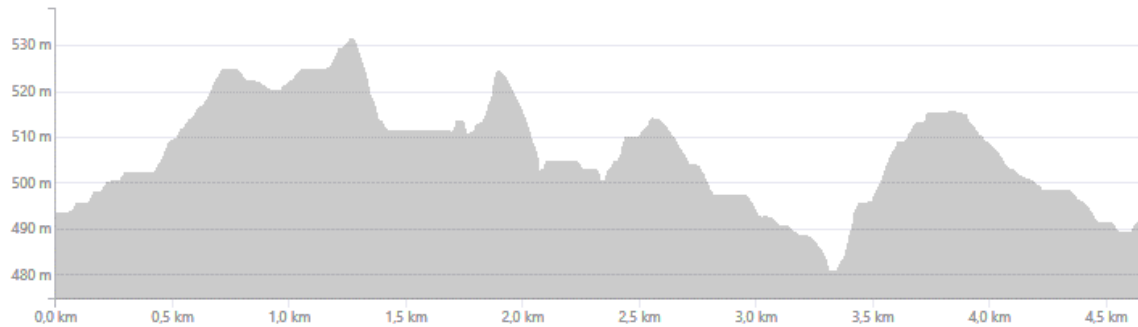
Abwechslungsreiche Strecke mit interessanten Trails, Streckenlänge (je nach Kategorie) 4800 m, Höhendifferenz 121 m

- Teerbeläge Total 500 m (Start-/Ziel-Gelände)
- Feld- und Waldwege befestigt Total 2'150 m
- Waldboden/Singletrails Total 1'750 m
- Wiesen Total 400 m

*Diversified Track with nice trails, total distance (depends on the category) 4,800 m, Ascents 121 m, Descents 121 m*

- Asphalted: Total 5000 m (Start-Finish area)
- Natural surface: Total 1,750 m
- Forest Floor / Single Track: Total 2,140 m
- Grasland: Total 400 m

### 5.3 Spezifikation der Strecke Höhenprofil / Elevation Profile



### 5.4 Gefahrenstellen / Dangerous Spots

Jumps (können umfahren werden),

steile Abhänge / Drops / Querungen Wurzelpassagen (Waldboden, bei Nässe rutschig)

Brücken sind gekennzeichnet und deren Geländer entsprechend gesichert.

*Jumps in the forest (avoiding possible), abrupt slopes / drops / traversers (slippery when wet)*

### 5.5 Bodenbeschaffenheit / Soil Conditions

Bei trockenen Verhältnissen sehr gut zu fahren, Schotter, Wiesen und Waldboden trocken. Bei Nässe Waldboden und Wiesen rutschig.

*The track is easy to handle in case of dry conditions. Forest floor and grass-land may be slippery in case of humid conditions.*

## 6. Sicherheit / Security

### 6.1 Streckensicherung / Course Security

Die gesamte Strecke ist entsprechend gekennzeichnet! Bei Kreuzungen und Weggabelungen stehen Streckenposten und signalisieren entsprechend. Beschilderungspflichtige, gefährliche oder unübersichtliche Streckenabschnitte sind gemäss den Bestimmungen von UCI und Swiss Cycling markiert.

*The entire route is clearly marked. Crossroads and partings of the ways will be supported by marshals. Dangerous or confusing road sections are marked according to the regulations of UCI and Swiss Cycling.*

### 6.2 Sanität / First Aid

#### 6.2.1 Samariter / First Aiders

- Ein fixer, gekennzeichnete(r) Posten auf dem Festgelände für die erste Hilfeleistungen und kleinere medizinische Versorgung(en)
- Mehrere zum Teil mobile Posten auf der Bikestrecke für die Erstversorgung bei medizinischen Notfällen auf der Rennstrecke
- *well-trained team of first aiders will be ready to answer emergency calls (fix market position in the area)*
- *Several mobile first aiders around the route in case of medical emergency*

#### 6.2.2 Rettungsdienst, Arzt / *Emergency medical services*

- Ist während der Veranstaltung mit einem Team vor Ort
  - Übernimmt wenn nötig Triage von Patient vor Ort
  - Übernimmt die medizinische Versorgung von Patienten die eine Versorgung durch den Rettungsdienst vor Ort benötigen
  - Führt keine Transporte in Spitäler durch
  - Fordert nach eigenem Ermessen über die Alarmzentrale 144 weitere Mittel an (z.B. für Transporte oder zur Unterstützung)
  - Steht in ständigem Kontakt mit dem Chef Sicherheit per Funk und/o-der Mobile
  - Standort Rettungsdienst im Festareal und Treffpunkt während eines medizinischen Ereignisses auf der Strecke ist definiert
  - Standort Landeplatz für einen Helikopter ist definiert
  - Anfahrtswege für zusätzliche Ambulanzen sind definiert
  - Rettungsdienst SoH Standort Solothurn und die Alarmzentralen Solothurn sind über den Event, dessen Dauer und das Vorgehen für die medizinische Versorgung informiert
- 
- *is on site with a team during the whole event*
  - *will take care of patient triage if necessary*
  - *provides medical care to patients in need on site*
  - *does not provide any transportation to hospitals*
  - *shall have discretion to decide whether further support through 144 is needed (e.g. for transportation or further assistance)*
  - *stays in constant contact with the security chief as well as with the "Alarm Center Solothurn" trough radio and/or cell phone during the whole event*
  - *location in the festival area is defined*
  - *meeting point in case of a medical emergency on track is defined*
  - *A landing site for helicopters in case of emergency is defined*
  - *Access routes for additional ambulances are defined*
  - *The rescue service "SoH Solothurn" as well as the "Alarm Center Solothurn" are informed about this event, its duration and the procedure of medical care in case it is needed*

#### 6.2.3 Alarmzentrale Solothurn / *Alarm Monitoring Center Solothurn*

- Im Falle eines medizinischen Ereignisses auf dem Festgelände bzw. auf der Rennstrecke wird die Alarmzentrale informiert und bietet entsprechend ein Rettungsdienstteam auf
  - Telefonnummern vom Chef Sicherheit vor Ort sind der Alarmzentrale bekannt
- 
- *In case of a medical incident in conjunction with the event, the alarm monitoring centre will be informed. Emergency medical services will be provided.*

#### 6.2.4 Feuerwehr / *Fire Department*

- ist per Tel. 118 zu alarmieren
  - ist Ansprechpartner bei Feuer, Rauchentwicklung, Auslaufen von giftigen, ätzenden Stoffen
  - kennt das Festareal, Zufahrtswege, Rettungswege und Wasserbezugsorte
  - kennt das Sicherheitskonzept (Feuerwehr)
- 
- *• Call 118 in case of fire or smoke, toxic incidents or corrosive substance*

- *Area, access roads and security model well-known by the local fire department*

#### 6.2.5 Verkehrsdienst / Traffic Service

- Ist für die Parkplatzorganisation zuständig
  - Regelt die Verkehrsführung auf dem Festareal
  - Parkplätze sind entsprechend gekennzeichnet
  - Ist nur für den Verkehr auf dem Festgelände und dem Parkplatz zuständig
- 
- *is responsible for the parking lot organization*
  - *regulates the traffic flow on the festival area*
  - *is only responsible for the traffic on the festival area*
  - *Parking lots are clearly marked*

## 7. Kommunikation, Marketing / Communication / Marketing

### 7.1 Verbandskommunikation / *Communication of the Organization*

Argovia-Cup sowie die IG Bikeracelangendorf berichten in Ihren Newslettern. Die Resultate werden vom Veranstalter geliefert und am Wettkampftag auf der Webseite veröffentlicht.

*The teams Argovia-Cup and Bike & IG Bikeracelangendorf are reporting both in their newsletters. Results will be provided by the organizer and published on the respective webpage immediately after the race.*

### 7.2 Webseite / *Web page*

Die Webseite des Veranstalters wird:

- in Deutsch geführt.
- Alle wichtigen Informationen das Rennen betreffend sind darauf zu finden.
- Die Resultate werden sofort nach dem Rennen Online erscheinen.

*The organizer will provide all relevant information in German on the web page. All results will be published immediate after the race.*

### 7.3 Medien (TV-, Radio-, Medien- und Printwerbung) / *Media (Promotion by TV, radio, printing press)*

Der Veranstalter erstellt einen Festführer, welcher an umliegende Gemeinden sowie als Datei Online versandt werden kann.

Die Veranstaltung ist auf den gängigen Sozial-Media Seiten aufgeschaltet und wird laufend aktualisiert.

Der wichtigste Printmedienpartner des Veranstalters ist die Solothurnerzeitung. Wichtige Informationen und Berichte werden soweit möglich Überregional in der Zeitung erscheinen.

*The organizer is providing an information guide to all close communities (hardcopies and electronic file).*

*There will be publications on all common social media web sites that will be updated frequently.*

*The organizer's most important journal is the newspaper "Oltner Tagblatt". Important information will be published supraregional too in the papers "Aargauer Zeitung" and "Solothurner Zeitung".*

### 7.4 Krisenkommunikation / *Crisis communication*

Die Kommunikation in einer Krisensituation wird zwischen Verband und Veranstalter festgelegt und ist verbindlich.

*Communication in a crisis will be appointed between the Organization and the organizer and is binding.*